

Castellari

Imola, Italia, 1976



RY200

CE



INDEX:

1.	EINFÜHRUNG UND VERWENDUNG	3
1.1.	Zweck des Handbuchs	3
1.2.	Betrifft, an wen sich das Handbuch richtet	3
1.3.	Bestimmungsgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendungen von Maschinen	4
1.4.	INHALT RY200 KOFFER	4
2.	SICHERHEIT UND PRÄVENTION	4
2.1.	Schutz- und Sicherheitseinrichtungen	4
2.2.	Allgemeine Sicherheitsregeln	5
2.2.1.	Elektrische Sicherheit	5
2.3.	Sicherheit bei Gebrauch und Wartung	5
2.3.1.	Sicherheit im Gebrauch und in der Arbeitsumgebung	5
3.	MASCHINENIDENTIFIKATION UND TECHNISCHE DATEN	6
3.1.	Maschinen-Identifikation	6
3.2.	Risiken, die sich aus dem Einsatz von Maschinen ergeben	6
3.2.1.	Lärmrisiko	6
3.2.2.	Risiko von Vibrationen	7
3.2.3.	Reduzieren Sie das Risiko	7
4.	AUSNUTZUNG	7
4.1.	Umschlag und Transport	7
4.2.	Vorbereitung für den Gebrauch	8
4.3.	Verwenden des Ladegeräts und Aufladen des Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten):	8
4.4.	Einsatz von Maschinen	8
4.4.1.	Anleitung zum richtigen Schneiden	9
4.4.2.	Anweisungen zur Traktionswarnung	9
4.4.3.	Sicherheit für Rückschlag	9
5.	RY200 Komponenten	10
6.	WARTUNG UND REINIGUNG	12
6.1.	Sicherheit bei der Wartung	12
6.2.	Routinemäßige Wartung	12
6.3.	Flächenstilllegung	13
7.	FEHLERCODIERUNG UND ERSATZTEILE	13
7.1.	Irrtümer	13
7.2.	Ersatzteile	13
8.	ÖKOLOGIE UND UMWELTVERSCHMUTZUNG	13
8.1.	Entsorgung von Maschinen	13
8.2.	Abfallwirtschaft	13
8.2.1.	Informationen für die Nutzer	14
9.	GARANTIEBEDINGUNGEN	14
9.1.	Gewährleistungsausschluss	14
10.	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	14



GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

1. EINFÜHRUNG UND VERWENDUNG

1.1. Zweck des Handbuchs

Dieses Handbuch enthält die notwendigen Anweisungen für die korrekte und sichere Verwendung des Elektro-Hochentasters der Serie RYNO, im Folgenden auch als "Maschine" bezeichnet, vertrieben von Castellari S.r.l. in Imola (BO).

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, ist es wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen und sorgfältig zu befolgen, da der regelmäßige Betrieb und die Haltbarkeit der Maschine selbst von der Einhaltung der gegebenen Anweisungen sowie der ordnungsgemäßen Wartung abhängen.

NB: Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil der Maschine, es muss sie immer bei jedem Umzug oder Wiederverkauf begleiten. Es wird empfohlen, es an einem sicheren Ort aufzubewahren, über den alle möglichen Benutzer informiert werden müssen.

1.2. Betrifft, an wen sich das Handbuch richtet

Dieses Handbuch ist der unverzichtbare Leitfaden für alle Benutzer, die in verschiedenen Funktionen die Maschinen verwenden oder pflegen können. Folgende Berufsbilder sind möglich:

Benutzer:

Person, Organisation oder Firma, die die Maschinen kauft oder least und beabsichtigt, sie für die dafür vorgesehenen Zwecke zu verwenden. Er ist verantwortlich für die Maschinen und die Ausbildung derer, die um sie herum arbeiten.

Operator:

Person, die im Umgang mit Maschinen geschult ist.

Er ist in der Lage, die Maschinen mit Hilfe der Bedienelemente zu steuern, die auf dem Drucktastenfeld angeordnet sind, er kann nur eingreifen, um einfache Einstellungen vorzunehmen. Er ist nicht berechtigt, Wartungsarbeiten an der elektrischen oder mechanischen Anlage der Maschinen durchzuführen.

Techniker für mechanische Wartung:

Spezialisierte Techniker, der in der Lage ist, in mechanische Teile und Getriebe einzugreifen, um alle notwendigen Wartungs- und Reparaturarbeiten durchzuführen. Er ist nicht berechtigt, elektrische Wartungen an den Maschinen durchzuführen.

Elektrischer Wartungstechniker:

Spezialisierte Techniker, der auch bei Spannung in der Elektronikplatine oder anderen elektronischen Komponenten arbeiten kann.

SYMBOLLOGIE:



Manuelles Ablesen erforderlich



Signalisierung von Restrisiken, obwohl für die Umsetzung alle erforderlichen Sicherheitsstandards angewendet wurden
Schnittgefahr



Schutzhandschuhe sind Pflicht



Eine Schutzbrille ist Pflicht



Elektronische Geräte, Abfälle, die gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften zu entsorgen sind



Das Tragen eines Schutzhelms ist Pflicht



Das Tragen von Sicherheitsschuhen ist Pflicht



Der Abfall muss getrennt gesammelt werden und kann nicht dem Haushalt gleichgestellt werden



Das Tragen eines Gehörschutzes ist Pflicht



Gefährliche Situationen im Zusammenhang mit der Verwendung der Maschine werden im Handbuch mit dem obigen Symbol angezeigt



Verbot der Platzierung oder Annäherung an Wärmequellen



Verbot der Sonneneinstrahlung oder heißer Oberflächen



N.B.: Es ist wichtig, die Schilder an der Maschine immer sauber und damit gut sichtbar zu halten, um dem Benutzer eine schnelle Identifizierung möglicher Risikosituationen während der Nutzung zu ermöglichen.

1.3. Bestimmungsgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendungen von Maschinen

Verwendungszweck: Die Akku-Elektro-Bügelsäge Modell RY200 ist für Schnitтарbeiten in der Land- und Gartenarbeit konzipiert und gebaut. Es kann zum Schneiden von Ästen von Obstbäumen, Zierbäumen, Sträuchern, Hecken und Unkraut verwendet werden oder zum Schneiden von Ästen mit einem Durchmesser, der mit dem in den technischen Daten unter der Rubrik "Schnittkapazität" angegebenen Durchmesser kompatibel ist.

Eine andere Verwendung ist nicht vorgesehen.

Castellari srl, Importeure, Distributoren und Einzelhändler sind nicht verantwortlich und haften nicht für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die aus unsachgemäßer Verwendung resultieren, und lehnen jegliche Haftung für Fehlfunktionen und/oder Schäden ab, die auf andere als die in diesem Handbuch angegebenen Verwendungen zurückzuführen sind.

Zusätzlich zu den oben genannten sind die folgenden Verwendungen verboten:

- Verwenden Sie die elektrische Bügelsäge, um in einem einzigen Schnitt Äste mit einem Durchmesser zu schneiden, der größer ist als der in den technischen Daten angegebene maximale Durchmesser oder sehr trockene Äste.
- Verwenden Sie die elektrische Bügelsäge an offenen Orten mit feuchtem Wetter oder in einer Umgebung mit explosiver Atmosphäre.
- Verwenden Sie die elektrische Säge, ohne die für die Art der auszuführenden Arbeiten erforderliche PSA getragen zu haben (Handschuhe, Gehörschutz, Schutzbrille, Helm, Schuhe und Overall).
- Berühren Sie den E-Astscher mit feuchten und/oder nassen Händen.
- In einer instabilen Position verwenden.

1.4. INHALT RY200 KOFFER

- 1 Pruner
- 2 Stangenabdeckung
- 3 Sorgerecht
- 4 Wartungskit
- 5 Schnellstart-Handbuch



2. SICHERHEIT UND PRÄVENTION

Es ist sehr wichtig, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen, um die Risiken durch unachtsame oder falsche Verwendung der Maschine, die in der Anleitung behandelt wird, zu minimieren. Der Benutzer muss den Bediener über die mit der Verwendung der Maschine verbundenen Risiken, die Sicherheitseinrichtungen und die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften informieren, die in den Richtlinien und Rechtsvorschriften des Landes, in dem die Maschine verwendet wird, vorgesehen sind.

2.1. Schutz- und Sicherheitseinrichtungen

Die Maschinen sind mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, um den Bediener vor internen mechanischen und elektrischen Teilen zu schützen.

Körperschutzgehäuse: Festes Gerät, das den direkten Kontakt mit beweglichen Innenteilen oder gefährlichen Teilen der Maschine verhindert. Der Schutz kann nur mit geeigneten Werkzeugen entfernt werden. Wenn die Maschine in Betrieb ist, muss die Schutzhaube korrekt montiert sein.

Motorgehäuse: Abnehmbare Vorrichtung, die einen direkten Kontakt mit dem Motorkörper verhindert und nur und ausschließlich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten an der Maschine entfernt werden kann.

Kettenrad Schutzgehäuse: Schutzhülle, die den korrekten Betrieb der Maschine ermöglicht, indem die Stange am Maschinenkörper haftet, die Montage und Demontage erfolgt über zwei Muttern, die über dem Kettenrad Schutzgehäuse angebracht sind. Die Entnahme ist nur und ausschließlich zur Reinigung von Schnittresten erlaubt.

Handschutz: Sicherheitsvorrichtung zum Schutz der Hände vor Stößen und Schnittwunden.

Kettenabdeckstange: Sicherheitsvorrichtung, die der Kettenschiene überlegen ist, schützt vor Schnittwunden und verhindert Unfälle bei Rückschlag. Ihre Entfernung ist strengstens untersagt

Stangenabdeckung: Schnittschutz, wenn die Maschine nicht läuft.

Elektronische Zündvorrichtung: Ermöglicht das Einschalten der Maschine erst nach zwei Sekunden Drücken.



2.2. Allgemeine Sicherheitsregeln

Das Personal verpflichtet sich:

- Verwenden Sie immer die gesetzlich vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung gleichzeitig mit dem Verwendungszweck des elektronischen Hochentasters und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch.
- Befolgen Sie alle Gefahren- und Vorsichtshinweise, die an den Maschinen angegeben sind.
- von sich aus keine Vorgänge oder Eingriffe an den Maschinen vorzunehmen, die nicht in ihre Zuständigkeit fallen;
- Melden Sie jedes Problem oder jede gefährliche Situation, die auftreten kann, ihrem Vorgesetzten;
- empfohlene Betriebstemperaturen -5°C $+40^{\circ}\text{C}$;
- Verwenden Sie die elektrische Bügelsäge zum Schneiden von Ästen, die nicht zu trocken sind und deren Durchmesser den angegebenen Maximaldurchmesser nicht überschreitet (technische Daten RY200);
- Berühren Sie die Bügelsäge nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Ändern und/oder manipulieren Sie keine Teile;
- Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der Kette, wenn die Maschine läuft.
- Bringen Sie die Stangenabdeckung immer dann an, wenn die Maschine nicht verwendet wird, und während jedes Transports.

Maschinen dürfen nur für den Zweck verwendet werden, für den sie konzipiert wurden.

Die Maschinen dürfen nicht mit abgenommenen Schutzeinrichtungen betrieben werden, und die Gehäuse dürfen nicht entfernt oder ausgekuppelt werden.

2.2.1. Elektrische Sicherheit

- Die Ladesteckdose muss mit der Steckdose kompatibel sein.
- Schneiden Sie das Kabel nicht ab und tauschen Sie die Steckdose nicht aus.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Kabels.
- Nicht in feuchten Umgebungen und/oder bei Regen oder Gewitter verwenden;



Hinweis: Richten Sie keine Wasserstrahlen gegen die Maschine (z. B. zur Reinigung), da diese einen Kurzschluss verursachen können.

2.3. Sicherheit bei Gebrauch und Wartung

2.3.1. Sicherheit im Gebrauch und in der Arbeitsumgebung

- Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass alle ihre Teile in einwandfreier Integrität und auf dem neuesten Stand der Technik sind. Überprüfen Sie außerdem, ob die Kette nicht mit Fremdkörpern in Berührung kommt, ob die Anzugsschrauben richtig angezogen sind, ob die Schiene richtig montiert ist und ob die Kette richtig gespannt ist, nicht zuletzt, ob der Öltank voll ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass die Umgebung trocken und sauber ist.
- Der Bereich, in dem die Maschinen eingesetzt werden, ist als "Gefahrenzone" anzusehen, d. h. als Bereich, in dessen Nähe die Anwesenheit einer exponierten Person ein Risiko für die Gesundheit und Sicherheit dieser Person darstellt. Dies gilt insbesondere für Personen, die nicht im Umgang mit Maschinen geschult wurden.
- Die Umgebung des Bedienbereichs der Maschinen muss stets sauber und frei von Hindernissen sein. Stellen Sie sicher, dass sich keine Menschen oder Tiere im Arbeitsbereich befinden.
- Wenn eine Person "exponiert" ist oder sich in einer "Gefahrenzone" befindet, muss der Bediener sofort eingreifen, indem er die Maschinen stoppt und möglicherweise die betreffende Person entfernt.
- Während des Betriebs der Maschinen muss der Bediener eine Position einnehmen, die ihm die volle Kontrolle ermöglicht, damit er jederzeit und für alle Eventualitäten eingreifen kann.
- Bevor Sie die Maschine im Koffer aufbewahren, schalten Sie die Maschine aus, entfernen Sie den Akku und vergewissern Sie sich, dass die Kette fest sitzt, und bringen Sie die Stangenabdeckung an.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit und ob die Teile nicht abgenutzt sind.
- Prüfen Sie, ob alle Schutzeinrichtungen immer festgezogen, gesichert und verriegelt sind
- Stellen Sie die Maschine nicht auf nassen Boden und lassen Sie sie nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie die Maschine nicht ab, bis sie vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Schneiden Sie kein anderes Material als Holz.
- Richten Sie die Gartenschere nicht auf Personen.
- Halten Sie sich von der Kindertür fern.
- Außerhalb der Reichweite von Personal aufbewahren, das nicht zur Verwendung berechtigt ist.



3. MASCHINENIDENTIFIKATION UND TECHNISCHE DATEN

Die Maschine der RYNO-Serie wurde entwickelt, um die Schnitarbeit zu erleichtern. Der Schneidkopf besteht aus einer Stange, auf der die Schneidzahnkette montiert ist. Das Gleiten auf der Stange ist dank des Zahnritzels möglich, auf das es eingesetzt und verriegelt wird. Der integrierte Akku (Plug-in) ermöglicht den Betrieb der Maschine. Im Inneren des praktischen Containment-Koffers befindet sich auch ein erstes Wartungskit. Schließlich finden Sie das QUICK START-Blatt.

3.1. Maschinen-Identifikation

Die Maschine ist mit einem Typenschild ausgestattet, auf dem folgende Daten angegeben sind:

- Name des Unternehmens, das für die CE-Kennzeichnung verantwortlich ist, und vollständige Anschrift;
- Produktname;
- Seriennummer;
- Baujahr;
- Indikatoren für die Entsorgung,
- CE-Kennzeichnung.
- Pflicht zum Lesen des Handbuchs.
- Herkunft des Produkts

TECHNISCHE DATEN RY200

Fütterung	Elektrisch
Spannung	18V
Gewicht und Länge	1.61 kg 49cm
Schnittleistung	ca. 160 mm
Motorleistung	600W
Kettengeschwindigkeit	18 m/s
Länge der Stange	ca. 18cm
Kette	1/4" 1.1mm 47 Mesh
Schmierung	Automatisch (nach Tankfüllung)

HINWEIS: BATTERIEN UND LADEGERÄTE SIND SEPARAT ERHÄLTLICH



3.2. Risiken, die sich aus dem Einsatz von Maschinen ergeben

3.2.1. Lärmrisiko

Der Geräuschpegel wurde gemessen, indem die Emission bei bewegten Maschinen gemäß der Norm UNI EN ISO 11201: 2010 gemessen wurde.

Der Geräuschpegel wurde gemessen, indem die Emission bei laufender Maschine gemäß der Norm UNI EN ISO 11201: 2010 gemessen wurde. Folgende Werte wurden erfasst:



Mittlerer Schalldruck LpA (A) dB 85,8

Aus den gefundenen Werten wird geschlossen, dass der Betrieb der Maschine Es handelt sich um einen hohen Geräuschpegel.



Während des Gebrauchs des Geräts ist es daher für den Bediener obligatorisch, Gehörschutz wie Kapselgehörschützer oder Gehörschutzstöpsel zu verwenden, um Schäden am Gehörssystem im Laufe der Zeit zu vermeiden.



3.2.2. Risiko von Vibrationen

Der Schwingungspegel wurde mit bewegten Maschinen gemäß der Norm UNI EN ISO 5349-2 2015 für die Bewertung von Schwingungen, die auf das HAND-ARM-System übertragen werden, gemessen.

Der folgende Wert wurde erfasst:

Hand-Arm-Vibrationspegel: 1,45 m/s²

Es ist ratsam, die mögliche Verwendung von PSA gemäß den örtlichen Gesetzen zu prüfen.

3.2.3. Reduzieren Sie das Risiko



Schnittgefahr

Obwohl alle Sicherheitsvorschriften auf die Konstruktion angewendet wurden, war es nicht möglich, das Risiko des Schneidens auszuschließen.

4. AUSNUTZUNG

4.1. Umschlag und Transport

Die Maschinen sind leicht zu transportieren, da sie mit einem Koffer ausgestattet sind.

Vor dem Gebrauch

Vor der Inbetriebnahme der Maschinen muss der Bediener alle Teile dieses Handbuchs gelesen und verstanden haben, insbesondere die Bestimmungen des Kapitels 2 über die Sicherheit.

Vor dem ersten Gebrauch der Maschinen:

- Machen Sie sich mit den Steuergeräten und deren Funktionen vertraut,
- Prüfen Sie, ob sich alle Komponenten von Maschinen, die Verschleiß oder Verschleiß ausgesetzt sind, in einem intakten Zustand befinden.
- Prüfen Sie, ob sich die festen Gehäuse in der richtigen Position befinden: Karoserieschutzgehäuse, Motorgehäuse, Ritzelschutzgehäuse, Handschutz, Kettenabdeckstange.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter intakt und das Display ausgeschaltet ist.

BEFÜLLEN DES SCHMIERTANKS

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch der Maschine, dass der Öltank voll ist.
- Wenn Sie befüllt werden sollen, stellen Sie sicher, dass die Kappe und der Füllbereich frei von Verunreinigungen sind, um das Eindringen von Schnittresten oder Staub in den Tank zu verhindern.
- Beim Starten der Maschine fließt das Öl automatisch aus dem Tank und schmiert die Kette.
- Sobald das Öl im Tank leer ist, schalten Sie die Maschine vor dem Befüllen aus.



- Es wird ein biologisch abbaubares Kettenschmieröl von mehr als 85 % empfohlen, wobei die Viskosität 100 bei 40° gemessen wird (ASTM D445-Methode)
- Hinweis: Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks nur sauberes, nicht zurückgewonnenes Öl. Altöl kann die Schmierpumpe beschädigen.



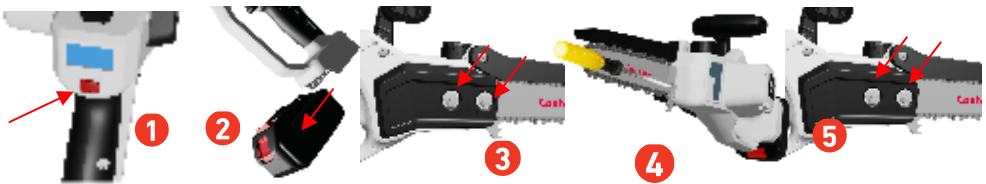
ÜBERPRÜFEN DER KETTENGLIEDSPANNUNG

Aufmerksamkeit!!!! Vor jedem Antrieb müssen Sie **IMMER** überprüfen, ob die Kette unter Spannung steht und nicht locker ist.

- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet und die Batterie ausgeschaltet ist (Bild 1-2).



- Wenn Sie das Gerät gerade benutzt haben, warten Sie einige Minuten, bis es abgekühlt ist, bevor Sie mit der Einstellung der Spannung fortfahren.
- Lösen Sie den Stangenschutz (Bild 3).
- Versuchen Sie mit Schutzhandschuhen, die Kette mit Hilfe eines Glieds am unteren Ende der Stange zu bewegen. Wenn die Spannung stimmt, sollten Sie die Führungszähne des Glieds bis zur Mitte sehen und das Glied nach unten ziehen.
- Wenn die Kette zu fest angezogen ist, kann sie mit der Schraube auf der gegenüberliegenden Seite des vorderen Schutzgehäuses der Maschine eingestellt werden. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn löst sich die Kette. (Bild 4).
- Wenn es langsam ist, verwenden Sie die Schraube an der Vorderseite der Maschine, um es zu spannen. Wenn du die Schraube im Uhrzeigersinn drehst, wird die Kette gezogen.
- Ziehen Sie die Schutzhaube fest und starten Sie die Maschine (Bild 5).
- Wenn das Werkzeug festgezogen wird, muss das Glied auf halber Höhe aus der Kettenschiene herausragen



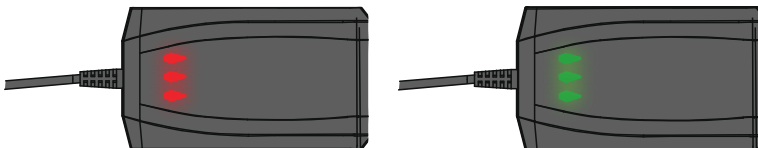
4.2. Vorbereitung für den Gebrauch

Vor dem Gebrauch:

- 1 - Laden Sie die Batterien vollständig auf (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 2 - Setzen Sie die Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) in das entsprechende Gehäuse ein.
- 3 - Entfernen Sie die Stangenabdeckung;
- 4 - Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, bis sich das Display einschaltet. Die Maschine gibt zwei Pieptöne aus, den ersten Start, den zweiten, um zu signalisieren, dass die Maschine einsatzbereit ist.
- 5 - Die Maschine ist mit einem Sicherheitsknopf ausgestattet, der gleichzeitig mit dem Auslöser für den Start des Kettenglieds gedrückt werden muss, und lässt nach dem Start den Sicherheitsknopf los.

4.3. Verwenden des Ladegeräts und Aufladen des Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Achten Sie auf die korrekte Funktion des Ladegeräts.
- Sobald das Ladegerät an den Akku angeschlossen ist, stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Das Ladegerät leuchtet rot. Ziehen Sie während des Ladevorgangs NICHT den Netzstecker, bis das Licht grün wird.



4.4. Einsatz von Maschinen

Gebrauchsanweisung:

- Der Verschleiß der mechanischen und elektronischen Komponenten der Maschine hängt eng mit der Art und Weise zusammen, wie die Maschine genutzt wird. Um eine mechanische und thermische Überlastung der Komponenten zu vermeiden, die zum Stillstand der Maschinen führen könnte, sollten Sie nicht darauf bestehen, den Ast zu schneiden, wenn dies zu schwierig ist.
- Die Verwendung von entladenen oder beschädigten Batterien wird nicht empfohlen.
- Es wird nicht empfohlen, Batterien und Ladegeräte mit Anzeichen von Beschädigungen zu verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Säge ausgeschaltet ist, wenn sie nicht verwendet wird.
- Achten Sie darauf, dass die Stangenabdeckung sofort nach dem Ausschalten angebracht ist.
- Bewahren Sie die elektrische Säge nach Gebrauch immer im Gehäuse auf und entfernen Sie immer den



Akku.

- Befolgen Sie immer die Anweisungen in diesem Handbuch.
- Die Verwendung anderer Netzteile als der mitgelieferten Batterie ist untersagt.
- Es ist verboten, andere Batterieladegeräte als die zu verwenden, die bei Castellari srl erworben werden können.

4.4.1. ANLEITUNG ZUM RICHTIGEN SCHNEIDEN

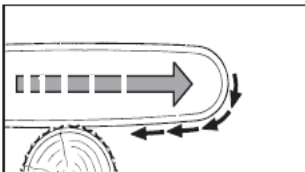
- Lassen Sie die Kette vor dem Schneiden einige Sekunden lang leer, um eine korrekte Schmierung zu ermöglichen.
- Schnitte nur von oben nach unten.
- Wenn Sie einen zu harten Gegenstand schneiden und die Stichsäge blockiert ist, schalten Sie die Maschine sofort aus.
- Halten Sie die elektrische Gartenschere fest, mit einer Hand am Griff und der anderen am oberen Knopf.
- Bedienen Sie die Bügelsäge gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie die Seite des Schnitts vom Benutzer weg.
- Schneiden Sie erst, wenn die Kette die maximale Geschwindigkeit erreicht.
- Für große Schnitte ist es ratsam, die Metallstütze zu verwenden, die vor dem Stangengehäuse angebracht ist.

4.4.2. Anweisungen zur Traktionswarnung



ACHTUNG: Während des Schneidens ist die Zugkraft der Kette der Maschine entgegengesetzt, was dazu führt, dass sich die Maschine vom Benutzer "entfernt".

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Griff und den oberen Knopf fest im Griff haben.
- Verwenden Sie die Gartenschere immer wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Halten Sie den Mähbalken fest.
Denken Sie daran, den Schnitt zu machen, sobald die Kette volle Geschwindigkeit erreicht hat.



4.4.3. Sicherheit für Rückschlag.

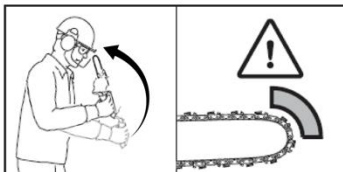


Die folgenden Hinweise weisen auf die Fälle hin, in denen es zu einem Rückschlag kommen kann:

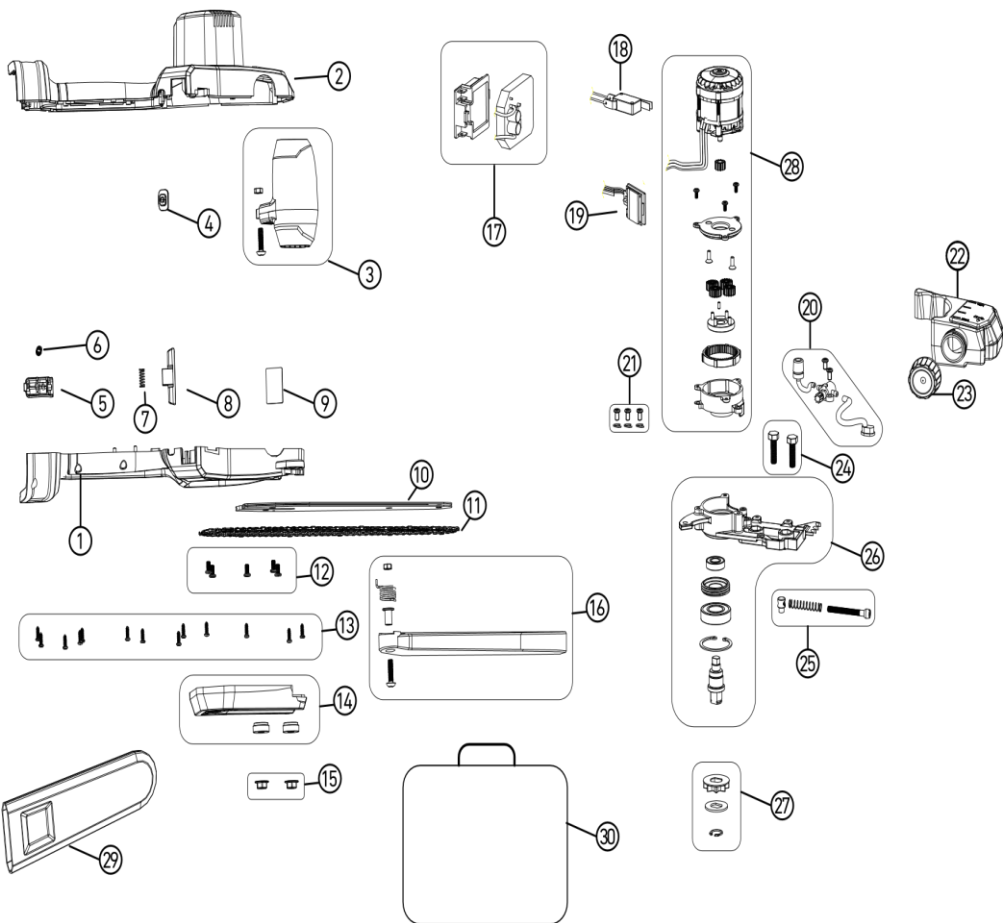
- Wenn der bewegliche Maschinenkopf mit zu harten Gegenständen in Berührung kommt.
- Beim Schneiden mit dem Spitzenbereich der Kettenschiene.
- Wenn das geschnittene Holz die Kettenschiene beim Schneiden blockiert.
- Wenn Sie einen Ast schneiden, der dicker ist als in der Anleitung angegeben, besteht die Gefahr, dass die Klinge durch das Holz blockiert wird.



ACHTUNG: SCHNEIDEN SIE NIEMALS DIREKT MIT DER SPITZE DER STANGE.



5. RY200 Komponenten





POS.	KABELJAU.	BESCHREIBUNG	MENGE
1	RY20001	RECHTES KURBELGEHÄUSE	1
2	RY20002	RLINKES KURBELGEHÄUSE	1
3	RY20003	SET MIT OBEREM GRIFF	1
4	RY20004	POWER-TASTE	1
5	RY20005	AUSLÖSEN	1
6	RY20006	ABZUGSFEDER	1
7	RY20007	FEDER DES SICHERHEITSKNOPFES	1
8	RY20008	SICHERHEITSKNOPF	1
9	RY20009	COVER-DISPLAY	1
10	RY20010	KETTENSCHIENE 8"	1
11	RY20011	KETTE MIT 47 ZÄHNEN	1
12	RY20012	KETTENSTANGEN-SCHRAUBENSATZ	1
13	RY20013	KURBELGEHÄUSE-SCHRAUBENSATZ	1
14	RY20014	KETTENSCHUTZ-GEHÄUSE	1
15	RY20015	KETTENSTANGENMUTTERN SATZ	1
16	RY20016	KETTENSCHUTZ-SET	1
17	RY20017	ELEKTRONISCHE PLATINE	1
18	RY20018	AUSLÖSE-SENSOR	1
19	RY20019	ZEIGEN	1
20	RY20020	SCHMIER-PUMPENSATZ	1
21	RY20021	MOTORSCHRAUBEN-SATZ	1
22	RY20022	ÖLTANK	1
23	RY20023	TANK-KAPPE	1
24	RY20024	KETTENSTANGEN-ACHSENSATZ	1
25	RY20025	KETTEN-EINSTELL-SET	1
26	RY20026	KOMPLETTER ANTRIEBSSATZ	1
27	RY20027	KROWN-SET	1
28	RY20028	MOTOR-SET	1
29	RY20029	BAR-ABDECKUNG	1
30	RY20030	AKTENTASCHE	1



6. WARTUNG UND REINIGUNG

6.1. Sicherheit bei der Wartung

- Vergewissern Sie sich vor Wartungsarbeiten an den Maschinen, dass die Batterie nicht in das Gehäuse der Maschine eingelegt ist.
- Wartungsarbeiten müssen immer von Personal durchgeführt werden, das für diese spezifischen Funktionen qualifiziert ist.
- Am Ende der Wartungs- und Reparaturarbeiten muss sich der technische Leiter vor der Wiederinbetriebnahme der Maschine vergewissern, dass die Arbeiten abgeschlossen, die Sicherheitseinrichtungen wiederhergestellt und die trennenden Schutzeinrichtungen wieder angebracht wurden.
- Bei Wartungs- oder Reparaturarbeiten ist die Verwendung geeigneter Schutzkleidung obligatorisch, wie z. B.:

Handschuhe Protektoren

Schutzbrille Helm

Rutschfeste Schuhe
und Anti-Quetschung



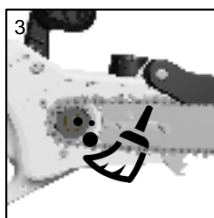
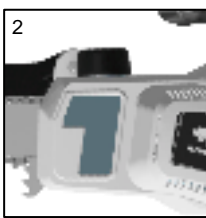
Die Einstellungen müssen bei ausgeschalteten oder ohne Gehäuse von einem einzigen Bediener vorgenommen werden. Während dieser Vorgänge ist der Zugang zur Maschine für Laien verboten. Vermeiden Sie Staubablagerungen auf der Maschine, insbesondere auf dem Elektromotor und den elektrischen Teilen.

6.2. Routinemäßige Wartung

Die lange Lebensdauer der Maschinen und die geringeren Betriebskosten hängen von der Einhaltung dieser Norm ab.

Regelmäßige Kontrollen:

- 1) Überprüfen Sie immer bei ausgeschalteter Maschine und ausgeschaltetem Akku täglich Folgendes:
 - 1 Es wird empfohlen, die Kettenspannung zu überprüfen.
 - 2 Prüfen Sie den Ölstand.
 - 3 Reinigen Sie am Ende des Arbeitstages die Kette und überprüfen Sie ihre Schärfe. Reinigen Sie die Stange einschließlich des Stifts, indem Sie die Schutzabdeckung des Kettenrads demonstrieren und wieder schließen, reinigen Sie den Bereich des Öltankdeckels.



HINWEIS: WEITERE WARTUNGSARBEITEN KÖNNEN NUR IN EINEM AUTORISIERTEN CASTELLARI-ZENTRUM DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Die angegebenen Interventionszeiten sind als Richtwerte zu betrachten und wurden unter Berücksichtigung der normalen Nutzungsbedingungen der Maschine festgelegt. Sie können je nach Art und Weise der Verwendung der Maschine und in Bezug auf die Eigenschaften der Umgebung, in der sie verwendet wird, variieren, z. B.: Luftfeuchtigkeit, Luftreinheit (Vorhandensein von Staub). Bei starker Beanspruchung kann es erforderlich sein, die Anzahl der Wartungseingriffe zu erhöhen.



Bevor Sie mit einem Vorgang fortfahren, vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet und die Batterie abgeklemmt ist.



Befolgen Sie zur Schmierung die Anweisungen in den Sicherheitsdatenblättern der verwendeten Produkte



Um die Kette zu schärfen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Zentrum.



6.3. Flächenstilllegung

Für den Fall, dass eine längere Ruhephase der Maschinen vorgesehen ist, müssen folgende Vorgänge durchgeführt werden:

- Trennen Sie den Akku von der Maschine.
- Reinigen Sie die Maschine und befreien Sie sie von Schmutzresten, die sich unter der Stange und dem Motorschutzgehäuse, einschließlich anderer Teile, abgelagert haben.
- Führen Sie eine Überprüfung durch und ersetzen Sie die durch den Gebrauch beschädigten/abgenutzten Teile in einem spezialisierten Castellari-Servicecenter.
- Bewahren Sie die Maschine im Koffer auf und bewahren Sie sie an einem geschlossenen und trockenen Ort auf.



Denken Sie bei längerer Nichtbenutzung daran, den Akku alle 3 Monate aufzuladen. Wiederholen Sie dann die oben beschriebenen Vorgänge für die Stilllegung.

Führen Sie die oben beschriebenen Wartungsarbeiten sorgfältig durch.

7. FEHLERCODIERUNG UND ERSATZTEILE

7.1. Irrtümer

Bedeutungen von Fehlercodes	Fehlercode
Überspannung/Unterspannung	Nr. E02
Probleme beim Start	Nr. E03
Kurzschluss der Elektronikplatine	Nr. E05
Überhitzung der Elektronikplatine	Nr. E06
Stoßstoß der Klasse 1	E11
Stoßstoß der Klasse 2	E12
Stoßstoß der Klasse 3	E13
Stoßstoß der Klasse 4	E14
Zuhaltung	E15
Rotor klemmt	E16
Betrieb bei niedriger Geschwindigkeit	E17
Fehler in der Elektronikplatine oder im abgeklemmten Motor.	E18

7.2. Ersatzteile

Um die Sicherheit und Langlebigkeit des Produkts zu gewährleisten, empfehlen wir, nur Original-Ersatzteile zu verwenden. Spezielle Reparaturen oder Wartungen müssen von spezialisiertem und autorisiertem Castellari-Personal durchgeführt werden.

8. ÖKOLOGIE UND UMWELTVERSCHMUTZUNG

8.1. Entsorgung von Maschinen

Geben Sie Ihre ausrangierten Maschinen an ein offizielles Wertstoffrecyclingzentrum ab. Sie tragen aktiv zum Umweltschutz bei, indem Sie Entsorgungs- und Verwertungsmethoden auch in Bezug auf die Verpackungsmaterialien anwenden, die zur Verpackung der Maschine verwendet werden. Ihre örtliche Behörde kann Sie über die effektivsten Wege und Möglichkeiten informieren, das Altgerät auf umweltfreundliche Weise zu entsorgen.



Der Abfall muss getrennt gesammelt werden und kann nicht dem Haushalt gleichgestellt werden

8.2. Abfallwirtschaft

Bei der Nutzung und Wartung der Maschinen fallen Abfallprodukte an, die gemäß den geltenden Gesetzen des Landes, in dem die Maschine verwendet wird, entsorgt werden müssen. Der Benutzer der Maschinen ist verpflichtet, allfällige Empfehlungen der Hersteller bezüglich der Verwendung der Produkte für den normalen Betrieb, die Reinigung und Wartung der Maschinen zu befolgen. Etwaige Sonderabfälle müssen bei der Kontaktaufnahme mit dafür zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden. Stellen Sie sicher, dass der Abfall ordnungsgemäß entsorgt wird, indem Sie den Erhalt der Meldung "erfolgreiche Entsorgung" anfordern. Wenn die Maschine entsorgt wird, siehe Abschnitt 8.1



8.2.1. Informationen für die Nutzer



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss und nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Der Benutzer, der diese Maschine loswerden muss/möchte, kann sich an eine Person wenden, die berechtigt ist, dieses Gerät abzuholen und zu bergen, oder sich alternativ an den Hersteller des Geräts wenden, der das Ende seiner Lebensdauer verwaltet, und das von ihm angegebene System befolgen, um eine getrennte Sammlung zu ermöglichen. Wenn Sie es im Ausland entsorgen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde. Professionelle Anwender müssen sich auf die Entsorgung des Produkts am Ende seiner Lebensdauer einigen. Bitte beachten Sie auch die Website [der www.registroaee.it](http://www.registroaee.it)

9. GARANTIEBEDINGUNGEN

Castellari srl gewährt auf das neue Werksprodukt eine Garantie von 24 (vierundzwanzig) Monaten ab Kaufdatum.

Hinweis: Vergewissern Sie sich zum Zeitpunkt des Kaufs, dass die Maschine intakt und in ihren Komponenten vollständig ist. Eventuelle Reklamationen müssen innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt der Maschinen geltend gemacht werden. Die Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Austausch der Teile, die sich als defekt erweisen.

Um Ihre Garantie zu aktivieren, besuchen Sie die www.castellarisrl.com/registra-prodotto Seite

Hinweis: Der Austausch oder die Reparatur von Teilen im Rahmen der Garantie verlängert in keiner Weise die Laufzeit derselben. Der Besteller kann seine Rechte nur geltend machen, wenn er die Voraussetzungen für die Gewährleistungserbringung erfüllt hat.

9.1. Gewährleistungsausschluss

Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:

- Es tritt ein Rangierfehler auf, der auf den Bediener zurückzuführen ist,
- Der Schaden ist auf unzureichende oder fehlerhafte Wartung zurückzuführen,
- Schäden, die durch den Einbau von Nicht-Originalteilen oder durch Reparaturen verursacht wurden, die vom Benutzer ohne Zustimmung des Herstellers durchgeführt wurden,
- Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgen.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates.

Ich, der Unterzeichner Castellari Enrico, Präsident von Castellari S.r.l., "Bau von Scheren für die Landwirtschaft", Via Lasie 15/a – 40026 IMOLA (BO) ITALIEN, erkläre unter meiner alleinigen Verantwortung, dass die Bügelsäge RY200 den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht, die von der Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates gefordert werden.



Castellari

Via Lasie 15/A - 40026 IMOLA (Bo)

Tel.39 0542.43659 - +39 0542628142 +39 0542 626930

www.castellarisrl.com - info@castellarisrl.com